

Tyskland-Kaiserslautern: Teknisk projektering
OJ S 123/2020 29/06/2020
Udbudsbekendtgørelse
Tjenesteydelser

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

Del I: Ordregivende myndighed

I.1. Navn og adresser

Officielt navn: Stadtverwaltung Kaiserslautern — Stabstelle IV.1 Zentrale Vergabestelle

Postadresse: Lauterstraße 2

By: Kaiserslautern

NUTS-kode: DEB32 Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt

Postnummer: 67657

Land: Tyskland

E-mail: vergabestelle@kaiserslautern.de

Telefon: +49 6313654432

Fax: +49 6313651628

Internetadresse(r):

Overordnet internetadresse: <http://www.kaiserslautern.de>

I.3. Kommunikation

Udbudsmaterialet er gratis, ubegrænset og fuldt tilgængeligt på: <https://rlp.vergabekommunal.de/Satellite/notice/CXU7YYDYE1/documents>

Yderligere oplysninger fås på den ovennævnte adresse

Bud eller ansøgninger om deltagelse skal sendes elektronisk via: <https://rlp.vergabekommunal.de/Satellite/notice/CXU7YYDYE1>

I.4. Type ordregivende myndighed

Regional eller lokal myndighed

I.5. Hovedaktivitet

Generelle offentlige tjenester

Del II: Genstand

II.1. Udbuddets omfang

II.1.1. Betegnelse

EnStadt: Pfaff — Planungsleistungen Wärmeversorgung Pfaff-Areal

Sagsnr.: 2020/06-235

II.1.2. Hoved-CPV-kode

71356400 Teknisk projektering

II.1.3. Kontrakttype

Tjenesteydelser

II.1.4. Kort beskrivelse

II.1.5. Anslået samlet værdi

II.1.6. Oplysninger om delkontrakter

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: nej

II.2. Beskrivelse

II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)

71000000 Arkitekt-, konstruktions-, ingeniør- og inspektionsvirksomhed, 71300000 Ingeniørvirksomhed, 71320000 Ingeniørmæssig projektering, 71322200 Projektering af rørledning

II.2.3. Udførelsessted

NUTS-kode: DEB32 Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt

Hovedudførelsessted: Stadtverwaltung Kaiserslautern Willy-Brandt-Platz 1 67657

Kaiserslautern Für die Planung der Varianten soll das Gelände zwischen ACO Guss GmbH (Am Gusswerk 8, 67663 Kaiserslautern) und dem nahe gelegenen Pfaff-Areal (Lina-Pfaff-Straße) untersucht werden.

II.2.4. Beskrivelse af udbuddet

Ausgeschrieben ist die Planung der Wärmeversorgung des Pfaff-Areals in Kaiserslautern mit einem Niedertemperatur-Wärmenetz mit einer Vorlauftemperatur von 40 Grad C, das primär durch die Abwärme einer Gießerei gespeist wird. Folgende Leistungen sollen vergeben werden:

1. Die Untersuchungen von 4 Trassenvarianten für die Zuleitung von der Gießerei zum Gelände,
2. Die Planung der Wärmeleitungen von der Gießerei und vom Anschluss an die Fernwärmeleitung zur Energiezentrale sowie die Leitungen zur Verteilung der Wärme an die angeschlossenen Gebäude in der ersten Bauphase bis zum Jahr 2021,
3. Die Planung der Leitungen des Wärmeverteilnetzes in der zweiten Bauphase,
4. Die Planung der Anlagentechnik (Technische Ausrüstung Wärmeleitung) in den Übergabestationen der Wärme und der Energiezentrale,
5. Die Planung von 3 Hausanschlussstationen, die mit Wärmeübertrager, Wärmepumpen und Wärmespeichern ausgestattet sind und zentrale gesteuert werden sollen,
6. Die TGA-Planung für die Energiezentrale (dem Gebäude dienend Anlagegruppen 1 bis 4),
7. Die Mitwirkung bei der Erstellung einer Kreuzungsvereinbarung mit der Deutschen Bahn als Besondere Leistung zu dem Ingenieurbauwerk Wärmeleitung in der Leistungsphase 3,
8. Die Erbringung von besonderen Leistungen bei der Bauoberleitung (LPH 8)
9. Bauüberwachung der Wärmeleitungen in der ersten Bauphase und
9. in der zweiten Bauphase,
10. Die Planung der Gebäude zur Installation der Wärmeübergabestationen sowie
11. und (12) Die Planung eines Carports mit Photovoltaikanlage, der an die Energiezentrale angeschlossen wird.

II.2.5. Tildelingskriterier

Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

II.2.6. Anslået værdi

II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem

Varighed i måneder: 3

Denne kontrakt kan forlænges: nej

II.2.9. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage

Forventet mindste antal: 3 Største antal: 5 Objektive kriterier for valg af det begrænsede antal ansøgere:

Die Auswahl der Teilnehmer erfolgt nach Prüfung der Vollständigkeit der nach III.1.1) bis III.1.3) vorzulegenden Erklärungen und Nachweise auf der Grundlage einer einheitlichen Bewertungsmatrix, welche in den Vergabeunterlagen („Aufforderung zum Teilnahmewettbewerb“, siehe Ziff. I.3) aufgeführt und näher erläutert ist. Folgende Eignungskriterien werden gewertet: Jahresumsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags, Zahl der Beschäftigten in der genannten Fachrichtung, Anzahl und Qualität der Referenzen. Die Bewerber mit der höchsten Bewertung werden zur Verhandlung aufgefordert. Bei Punktgleichheit von mehr als 5 Bewerbern entscheidet das Los über die Teilnahme am weiteren Verhandlungsverfahren.

II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

II.2.11. Oplysninger om optioner

Optioner: ja

Beskrivelse af optioner:

Der AG behält sich eine stufenweise Beauftragung der einzelnen Leistungen entsprechend vor. Die in den einzelnen Leistungsstufen zu erbringenden Grundleistungen der Leistungsphasen nach § 34, § 43 und § 55 und HOAI gliedern sich wie folgt: Leistungsstufe 1 (LPH 1 bis 4), Leistungsstufe 2 (LPH5 bis 7), Leistungsstufe 3 (LPH 8 und 9). Ein Rechtsanspruch auf Übertragung der Leistungen besteht nicht.

Bei stufenweiser Beauftragung kann der AN den Vertrag innerhalb einer Frist von einem Monat kündigen, wenn der AG die Leistungen für die jeweils folgende Stufe nicht innerhalb einer angemessenen Frist abrufen. Eine solche angemessene Frist endet im Regelfall nicht vor Ablauf von 6 Monaten nach vollständiger Erfüllung der Leistungen der vorangegangenen Stufe.

II.2.13. Oplysninger om EU-midler

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

II.2.14. Yderligere oplysninger

Del III: Juridiske, økonomiske, finansielle og tekniske oplysninger

III.1. Betingelser for deltagelse

III.1.1. Egnethed til at udøve en erhvervsaktivitet, herunder krav om optagelse i erhvervs- eller handelsregistre

Liste over og kort beskrivelse af betingelser:

Vorlage eines aktuellen Auszugs aus dem einschlägigen Berufs-, Handels- oder Partnerschaftsregister oder in Ermangelung eines solchen, eine aktuelle Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Ursprungs- oder Herkunftslandes, sofern die Gesellschaftsform dies erfordert.

Erklärung, ob die in den §§ 123 oder 124 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) genannten Ausschlussgründe vorliegen (einschließlich der Ausschlussgründe nach §

21 des Arbeitnehmer-Entsendegesetzes, § 98c des Aufenthaltsgesetzes und § 19 des Mindestlohngesetzes).

III.1.2. Økonomisk og finansiel kapacitet

Liste over og kort beskrivelse af udvælgelseskriterier:

Als Nachweis ist mit dem Bewerbungsbogen vorzulegen: eine aktuelle Versicherungspolice einer Berufshaftpflichtversicherung bzw. eine aktuelle, schriftliche Bestätigung der Versicherung über das Bestehen einer Berufshaftpflichtversicherung mit dem geforderten Versicherungsschutz (s. unten angegebene Mindeststandards) oder alternativ eine schriftliche Erklärung der Versicherung ohne Vorbehalte und nicht älter als 2 Monate, den geforderten Versicherungsschutz im Auftragsfall zur Verfügung zu stellen.

Der Auftragnehmer/die Arbeitsgemeinschaft muss eine Berufshaftpflichtversicherung während der gesamten Vertragszeit unterhalten und ist verpflichtet dem AG jährlich eine aktuelle Versicherungsbescheinigung vorzulegen. Er/Sie hat zu gewährleisten, dass zur Deckung eines Schadens aus dem Vertrag Versicherungsschutz in Höhe der im Vertrag genannten Deckungssummen besteht. In jedem Fall ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistungen pro Versicherungsjahr bzw. für alle Versicherungsfälle bei dem Projekt mindestens das Zweifache der Deckungssumme beträgt.

Bei einer Arbeitsgemeinschaft (ARGE) muss der Versicherungsschutz auf die ARGE ausgestellt sein. Alternativ kann eine gleichlautende Versicherung aller ARGE-Mitglieder vorgelegt werden, wenn gerade auch die Tätigkeiten einer ARGE mit Haftung für die gesamte ARGE mitversichert ist; aus der Bescheinigung muss eindeutig hervorgehen, dass diese Tätigkeit in einer ARGE mit Außenhaftung für die gesamte ARGE enthalten ist.

Erklärungen des Bewerbers (Einzelunternehmen bzw. Bewerbergemeinschaft) gem. § 45 Abs. 1 Nr.1 VgV über den spezifischen Jahresumsatz in dem Tätigkeitsbereich des Auftrags (Objektplanung Wärmeversorgung mit Technischer Ausrüstung Anlagentechnik). Die Jahresumsätze der Mitglieder einer Bewerbergemeinschaft bzw. der benannten Nachunternehmer, welche die Leistungen tatsächlich erbringen, werden aufaddiert.

Mindstekrav til det niveau, der muligvis kræves:

Berufshaftpflichtversicherung des Auftragnehmers/der Arbeitsgemeinschaft mit einer Deckungssumme von mind. 3 000 000 EUR für Personenschäden und von mind. 500 000 EUR für sonstige Schäden und der geforderten zweifachen Maximierung bei einem, in einem Mitgliedsstaat der EU oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zugelassenen Versicherungsunternehmens oder Kreditversicherers.

Der Jahresumsatz brutto im Tätigkeitsbereich des Auftrages (Objektplanung Wärmeversorgung mit Technischer Ausrüstung Anlagentechnik) der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre muss im Durchschnitt mind. 150 000 EUR pro Jahr betragen.

III.1.3. Teknisk og faglig kapacitet

Liste over og kort beskrivelse af udvælgelseskriterier:

Zum Nachweis der fachlichen Eignung hat der Bewerber Nachweise und Erklärungen gem. § 46 Abs. 3 Nr. 1, 2,3, 6, 8, 9, 10 VGV einzureichen. Entsprechende Formblätter werden mit den Vergabeunterlagen zur Verfügung gestellt.

Die nachfolgend im Einzelnen aufgeführten technischen Fach- und Führungskräfte sind gem. § 46 Abs. 3 Nrn. 2 und 6 VGV namentlich zu benennen und mit beruflicher Qualifikation anzugeben:

- der Projektleiter (PL);
- der Bauleiter (BL).

Die in den Mindeststandards geforderten beruflichen Qualifikationen sind nachzuweisen.

Für den Bewerber/das Unternehmen, den Projektleiter und den Bauleiter sind aussagekräftige projektbezogene Referenzunterlagen über früher ausgeführte Dienstleistungsaufträge einzureichen. Es werden alle Referenzen über einschlägige Dienstleistungsaufträge berücksichtigt, die die geforderten Mindeststandards erfüllen.

Zu den Referenzprojekten sind folgende Angaben über ein Projektdatenblatt abzugeben:

- a) Bezeichnung der Baumaßnahme,
- b) Kurze und aussagekräftige Beschreibung der Baumaßnahme,
- c) Auftraggeber mit Namen und Anschrift,
- d) Baukosten,
- e) Erbrachte Leistungsphasen, Beginn und Abschluss LPH 8, Inbetriebnahme der Anlage(n),
- f) Zeitraum der Leistungserbringung (von/bis),
- g) Art der Maßnahme (Neubau, Erneuerung, Ausbau).

Der Bewerber hat des Weiteren eine Erklärung abzugeben, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl im Bereich Objektplanung Wärmeversorgungsanlagen (ausgenommen Auszubildende und studentische Hilfskräfte) in den letzten 3 Jahren ersichtlich ist (§ 46 Abs. 3 Nr. 8 VGV).

Der Bewerber hat eine Erklärung beizufügen aus der ersichtlich ist, über welche Ausstattung, Geräte und technische Ausrüstung er verfügt (§ 46 Abs. 3 Nr. 9 VGV).

Der Bewerber hat die Maßnahmen zur Qualitätssicherung zu beschreiben (§ 46 Abs. 3 Nr. 3 VGV) und anzugeben, welche Teile des Auftrages er unter Umständen als Unterauftrag zu vergeben beabsichtigt und -soweit bekannt — die Namen der vorgesehenen Unterauftragnehmer zu nennen (§§ 46 Abs. 3 Nr. 10, 36 VGV).

Mindstekrav til det niveau, der muligvis kræves:

Der Projektleiter muss eine abgeschlossene Hochschulausbildung (Dipl.-Ing. Univ./TU/TH/FH bzw. Bachelor, Master) der Fachrichtung Bauingenieurwesen oder Versorgungstechnik und eine Berufserfahrung von mind. 3 Jahren in der genannten Fachrichtung nach Studienabschluss nachweisen.

Der Bauleiter muss eine abgeschlossene Hochschulausbildung (Dipl.-Ing. Univ./TU/TH/FH bzw. Bachelor, Master) der Fachrichtung Bauingenieurwesen oder einer vergleichbaren Fachrichtung und eine Berufserfahrung von mind. 3 Jahren in der jeweiligen Fachrichtung nach Studienabschluss nachweisen, davon mind. 3 Jahre Baustellenpraxis.

1. Bewerber/Unternehmen/Büro:

Mind. 1 Referenz über die Planung, LV-Erstellung und Bauoberleitung (LPH 2, 3 und 5-8 gem. § 43 HOAI und § 55 HOAI) für eine Wärmeleitung/Wärmenetz mit Technischer Ausrüstung Anlagentechnik (Neubau, Erneuerung und/oder Ausbau) mit Baukosten von mind. 500 000 EUR brutto für die entsprechende Maßnahme.

2. Projektleiter (PL):

Mind. 1 Referenz über die Planung, LV-Erstellung und Bauoberleitung (LPH 2, 3 und 5-8 gem. § 43 HOAI und § 55 HOAI) für eine Wärmeleitung/Wärmenetz mit Technischer Ausrüstung Anlagentechnik (Neubau, Erneuerung und/oder Ausbau) mit Baukosten von mind. 500 000 EUR brutto für die entsprechende Maßnahme.

3. Bauleiter (BL):

Mind. 1 Referenz über die Planung, LV-Erstellung und Bauoberleitung (LPH 6-8 gem. § 43 HOAI und § 55 HOAI) für eine Wärmeleitung/Wärmenetz mit Technischer Ausrüstung Anlagentechnik (Neubau, Erneuerung und/oder Ausbau) mit Baukosten von mind. 500 000 EUR brutto für die entsprechende Maßnahme.

Referenzprojekte des Bewerbers/des Unternehmens, des Projektleiters und des Bauleiters finden nur insoweit Berücksichtigung, insofern mit der LPH 8 nach dem 1.1.2015 begonnen wurde und die LPH 8 oder die Inbetriebnahme der Wärmeleitung mit TA Anlagentechnik zum Zeitpunkt des Ablaufs der Teilnahmefrist (s. Ziff. IV.2.2)) abgeschlossen ist.

Die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl im Bereich Objektplanung Wärmeversorgungsanlagen (ausgenommen Auszubildende und studentische Hilfskräfte) des Bewerbers in den letzten 3 Jahren muss mind. 1 Beschäftigte(r) betragen. Für die Ausführung des Auftrags sind EDV-Schnittstellen zum Datenaustausch von CAD-Zeichnungen (mind. DXF u. DWG) und Leistungsverzeichnissen (mind. GAEB 1990) erforderlich.

III.2. Kontraktbetingelser

III.2.1. Oplysninger om en bestemt profession

Udførelse af tjenesteydelsen er forbeholdt en bestemt profession. Henvisning til den relevante lov eller administrative bestemmelse:

Teilnahmeberechtigt sind nach § 75 VgV natürliche Personen, die nach dem für die Auftragsvergabe geltenden Landesrecht berechtigt sind, die Berufsbezeichnung Ingenieur zu tragen oder in der Bundesrepublik Deutschland entsprechend tätig zu werden. Ein entsprechender Nachweis ist vorzulegen.

Juristische Personen oder Bewerbergemeinschaften sind teilnahmeberechtigt, wenn sie für die Durchführung der Aufgabe einen verantwortlichen Berufsangehörigen nennen, der die vorgenannten Anforderungen erfüllt.

Auswärtige Bewerber mit der Staatsangehörigkeit eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum erfüllen die fachliche Voraussetzung für ihre Bewerbung, wenn ihre Berechtigung zur Führung der benannten Berufsbezeichnung nach der Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen, geändert durch die Richtlinie 2013/55/EU, gewährleistet ist. Sofern die Anerkennung der Berufsqualifikation nicht in der vorgenannten Richtlinie geregelt ist, muss eine Bescheinigung einer autorisierten Stelle über die Anerkennung in Deutschland vorgelegt werden.

III.2.2. Kontraktudførelsesvilkår

Die Teilnahme von Bewerbergemeinschaften ist unter der Voraussetzung zulässig, dass diese im Auftragsfall die Form einer Arbeitsgemeinschaft annehmen, einen bevollmächtigten Vertreter bestimmen und sich vertraglich zur gesamtschuldnerischen Haftung verpflichten (siehe Bewerbungsbogen zum Teilnahmewettbewerb).

III.2.3. Oplysninger om de medarbejdere, der er ansvarlige for kontraktens udførelse

Krav om at anføre navne på og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre kontrakten

Del IV: Procedure

IV.1. Beskrivelse

IV.1.1. Proceduretype

Udbud med forhandling

IV.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem

IV.1.5. Oplysninger om forhandling

IV.1.8. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: nej

IV.2. Administrative oplysninger

IV.2.2. Frist for modtagelse af bud eller ansøgninger om deltagelse

Dato: 28/07/2020 Tidspunkt: 10:00

IV.2.3. Forventet dato for afsendelse af opfordringer til at afgive bud eller at deltage til udvalgte ansøgere

Dato: 11/08/2020

IV.2.4. Sprog, der må benyttes ved afgivelse af tilbud eller ansøgninger om deltagelse

Tysk

Del VI: Supplerende oplysninger

VI.1. Oplysninger om gentagelse

Dette er et tilbagevendende offentligt indkøb: nej

VI.3. Yderligere oplysninger

Zuwendung vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (FKZ: 03SBE112A) gemäß Förderbescheid der Stadt Kaiserslautern vom 28.11.2019
Bekanntmachungs-ID: CXU7YYDYEE1

VI.4. Klageprocedurer

VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne

Officielt navn: Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Postadresse: Stiftsstraße 9

By: Mainz

Postnummer: 55116

Land: Tyskland

E-mail: vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de

Telefon: +49 6131162234

Fax: +49 6131162113

Internetadresse: <https://mwwlw.rlp.de>

VI.4.2. Organ med ansvar for mæglingsprocedurerne

Officielt navn: Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie und Landesplanung

Postadresse: Stiftsstraße 9

By: Mainz

Postnummer: 55116

Land: Tyskland

E-mail: vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de

Telefon: +49 6131162234

Fax: +49 6131162113

Internetadresse: <https://mwwlw.rlp.de>

VI.4.3. Klageprocedure

Præcise oplysninger om klagefrist(er):

Gemäß § 160 Absatz 3 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) ist ein Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Erkenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften:

1. Die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,
 2. Die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.
- Bei Zurückweisung einer Rüge beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen.

VI.4.4. Tjeneste, hvor der kan fås oplysninger om klageproceduren

Officielt navn: Stadtverwaltung Kaiserslautern — Stabstelle IV.1 Zentrale Vergabestelle

Postadresse: Lauterstraße 2

By: Kaiserslautern

Postnummer: 67657

Land: Tyskland

E-mail: vergabestelle@kaiserslautern.de

Telefon: +49 6313654432

Fax: +49 6313651628

Internetadresse: <http://www.kaiserslautern.de>

VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse

26/06/2020